



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ
5 ΜΑΪΟΥ 1988

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
82

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

188. Καθορισμός του λιμένα και αερολιμένα Σητείας του νομού Λασιθίου, ως σημείων εισόδου και εξόδου επιβατών εξωτερικού. 1
189. Μετονομασία Κοινοτικού Γυμναστηρίου Φιλοθέης. 2
190. Τροποποίηση και συμπλήρωση του υπ' αριθ. 811/1980 π.δ/τος «Περί τροποποιήσεως, συμπληρώσεως και διαμορφώσεως εις ενιαίον κείμενον της περί ΔΕΠΟΣ υφισταμένης νομοθεσίας» ως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα. 3

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- Έγκριση Πρωτοκόλλου 5ης Συνόδου Μικτής Ελληνο - Φιλανδικής Επιτροπής οδικών μεταφορών. (Ελσίνκι, 14.1.1988). . . . 4

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 188

(1)

Καθορισμός του λιμένα και αερολιμένα Σητείας του νομού Λασιθίου, ως σημείων εισόδου και εξόδου επιβατών εξωτερικού.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:
 - α. Του άρθρου 15 του Ν. 4310/1929 «Περί εγκαταστάσεως και κινήσεως αλλοδαπών εν Ελλάδι, αστυνομικού ελέγχου, διαβατηρίων και απελάσεων και εκτοπίσεως (Α' - 287).
 - β. Των άρθρων 1 και 2 του Ν. 4426/64 «Περί συστάσεως Υπουργείου Δημόσιας Τάξης (Α' - 208).
 - γ. Του άρθρου 11 του Ν. 1481/1984 «Οργανισμός Υπουργείου Δημόσιας Τάξης», όπως αντικαταστάθηκε με το άρθρο 1 παρ. 1 του Ν. 1590/1986 (Α' - 49).
 - δ. Του Π.Δ. 137/1976 «Συγκρότηση της Γενικής Γραμματείας Δημόσιας Τάξης σε Υπουργείο Δημόσιας Τάξης (Α' - 51) και
2. Την υπ' αριθ. 190/1988 γνωμοδότηση του συμβουλίου της Επικρατείας, ύστερα από πρόταση του Υπουργού Δημόσιας Τάξης, αποφασίζουμε:

Άρθρο Μόνο.

Καθορίζονται ο λιμένας και αερολιμένας Σητείας του νομού Λασιθίου, ως σημεία εισόδου και εξόδου επιβατών εξωτερικού.

Στον Υπουργό Δημόσιας Τάξης αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος διατάγματος.

Αθήνα, 3 Μαΐου 1988

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΧΡΗΣΤΟΣ ΑΝΤ. ΣΑΡΤΖΕΤΑΚΗΣ

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ
ΑΝΤΩΝΗΣ ΔΡΟΣΟΓΙΑΝΝΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 189

(2)

Μετονομασία Κοινοτικού Γυμναστηρίου Φιλοθέης.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τα άρθρα 1 και 2 του Ν. 423/76 «περί Γυμναστηρίων και ρυθμίσεως θεμάτων αφορώντων εις τον εξωσχολικόν Αθλητισμόν» (ΦΕΚ 223/76 τ.Α').
2. Το άρθρο 9 παρ. 1 του Ν. 665/77 «περί τροποποιήσεως και συμπληρώσεως της περί εξωσχολικού Αθλητισμού και Γυμναστηρίων Νομοθεσίας και λοιπών συναφών διατάξεων» (ΦΕΚ 225/1977 τ.Α').
3. Το άρθρο 24 παρ. 3β του Ν. 1558/1985 «Κυβέρνηση και Κυβερνητικά Όργανα» (ΦΕΚ 137/85 τ.Α').
4. Την Υ50/31.7.1985 κοινή απόφαση του Πρωθυπουργού και της Υπουργού Πολιτισμού «Ανάθεση αρμοδιοτήτων στον Υφυπουργό Ιωσήφ Βαλυράκη» (ΦΕΚ 481/2.8.1985 τ.Β' και ΦΕΚ 446/11.7.1986 τ.Β').
5. Την 3/14.1.1988 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας, ύστερα από πρόταση του Υφυπουργού Πολιτισμού, αποφασίζουμε:

Άρθρο Μόνο

Μετονομάζεται το νομικό πρόσωπο δημοσίου δικαίου που ιδρύθηκε με το Π.Δ. 13/29.12.1979 (ΦΕΚ 7/12.1.1980 τ.Α') με την ονομασία «Κοινοτικό Γυμναστήριο Φιλοθέης» σε «Κοινοτικό Γυμναστήριο Φιλοθέης Ο ΣΤΕΛΙΟΣ ΚΥΡΙΑΚΙΔΗΣ».

Στον Υφυπουργό Πολιτισμού αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος διατάγματος.

Αθήνα, 27 Απριλίου 1988

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΧΡΗΣΤΟΣ ΑΝΤ. ΣΑΡΤΖΕΤΑΚΗΣ

Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
ΣΗΦΗΣ ΒΑΛΥΡΑΚΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 190 (3)

Τροποποίηση και συμπλήρωση του υπ' αριθ. 811/1980 π.δ/τος «Περί τροποποιήσεως, συμπληρώσεως και διαμορφώσεως εις ενιαίον κείμενον της περί ΔΕΠΟΣ υφισταμένης νομοθεσίας» ως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις του άρθρου 56 παράγρ. 1 και 2 του ν. 947/1979 «Περί οικιστικών περιοχών».
2. Τις διατάξεις του ν. 1558/1985 «Κύβερνση και Κυβερνητικά Όργανα» (ΦΕΚ 137/Α) και ειδικότερα το άρθρο 23 παράγρ. 1.
3. Την υπ' αριθμ. Υ.1291/1987 απόφαση του Πρωθυπουργού «Σύσταση θέσης Αναπληρωτή Υπουργού στα Υπουργεία Εξωτερικών, Εθνικής Άμυνας, Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων, Μεταφορών και Επικοινωνιών και Υφυπουργού στο Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας» (ΦΕΚ 526/Β).
4. Την υπ' αριθ. Υ.1436/1987 απόφαση του Πρωθυπουργού «Καθορισμός αρμοδιοτήτων του Αναπληρωτή Υπουργού Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων Μανόλη Παπαστεφανάκη» (ΦΕΚ 549/Β).
5. Την υπ' αριθ. 255/1988 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας, με πρόταση του Αναπληρωτή Υπουργού Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων, αποφασίζουμε:

Άρθρο 1

1. Καταργείται η θέση του Γενικού Διευθυντή της Δημόσιας Επιχείρησης Πολεοδομίας και Στεγασίας (ΔΕΠΟΣ) που προβλέπεται στις διατάξεις του π.δ/τος 811/1980, όπως ισχύει σήμερα.
2. Όπου στις διατάξεις του πιο πάνω π.δ/τος, προβλέπεται άσκηση αρμοδιοτήτων του Γενικού Διευθυντή η σύμπραξη αυτού με τον πρόεδρο ή άλλα όργανα της ΔΕΠΟΣ, την αρμοδιότητα αυτή ασκεί μόνον ο Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου.
3. Το Διοικητικό Συμβούλιο λειτουργεί με τον Πρόεδρο, τον Αντιπρόεδρο και εννέα συμβούλους.
4. Η παράγρ. 2 του άρθρου 7 του π.δ/τος 811/1980 όπως αντικαταστάθηκε με την παράγρ. 4 του άρθρου μόνου του π.δ/τος 12/1981 (ΦΕΚ 7/Α), αντικαθίσταται ως εξής:
«2. Μέλη του διοικητικού συμβουλίου διορίζονται με απόφαση του Υπουργού Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων, πρόσωπα που έχουν το απαιτούμενο κύρος, γνώσεις και πείρα και μπορεί να συμβάλλουν στην επιτυχία του έργου της ΔΕΠΟΣ. Με την ίδια απόφαση διορίζεται ο πρόεδρος και ο αντιπρόεδρος. Ο πρόεδρος πρέπει επιπροσθέτως να είναι πρόσωπο τεχνικής μορφώσεως και να έχει δίπλωμα του Εθνικού Μετσόβιου Πολυτεχνείου ή ισότιμης όμοιας ανωτάτης σχολής. Σε περίπτωση παρατήσεως, θανάτου ή οριστικής αποχωρήσεως μέλους του διοικητικού συμβουλίου στη θέση του διορίζεται άλλο μέλος για τον υπόλοιπο χρόνο της θητείας του διοικητικού συμβουλίου (τροπ. συμπλ. άρθρου 6 παράγρ. 2 και 7 ν. 446/1976).
5. Όπου στις διατάξεις του πιο πάνω π.δ/τος 811/1980 όπως ισχύει, προβλέπεται, για τη ρύθμιση θεμάτων, έκδοση π.δ/τος, τα θέματα αυτά ρυθμίζονται εφ' εξής με απόφαση του Υπουργού Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων ή με κοινή απόφαση αυτού και των κατά περίπτωση συναρμόδιων Υπουργών, όπου προβλέπεται τέτοια σύμπραξη (τροπ. άρθρων παράγρ. 2, 8 και 10 παράγρ. 1 π.δ/τος 811/1980).
6. Το π.δ/γμα 811/1980 όπως τροποποιήθηκε και συμπληρώθηκε με το π.δ/γμα 12/1981, εξακολουθεί να ισχύει, εκτός από εκείνες τις διατάξεις του που καταργούνται ή τροποποιούνται με το παρόν διάταγμα.

Άρθρο 2

Η ισχύς του παρόντος αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Στον Αναπληρωτή Υπουργό Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων, αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος διατάγματος.

Αθήνα, 3 Μαΐου 1988

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΧΡΗΣΤΟΣ ΑΝΤ. ΣΑΡΤΖΕΤΑΚΗΣ

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜ. ΕΡΓΩΝ
ΜΑΝΟΛΗΣ ΠΑΠΑΣΤΕΦΑΝΑΚΗΣ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. ΕΝΥ. 0544/4/ΑΣ 58/Μ-3712

(4)

Έγκριση Πρωτοκόλλου 5ης Συνόδου Μικτής Ελληνο-Φιλλανδικής Επιτροπής οδικών μεταφορών (Ελσίνκι, 14.1.1988).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Έχοντας υπόψη τις διατάξεις:

- 1) του άρθρου 13 της Συμφωνίας οδικών μεταφορών Ελλάδας - Φιλανδίας, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 20.6.1977 και κυρώθηκε με τον 845/1978 Νόμο, που δημοσιεύτηκε στο 227 Φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως τεύχος Α' της 21ης Δεκεμβρίου 1978, με το οποίο συνιστάται Μικτή Επιτροπή,
- 2) του άρθρου 2 του 845/1978 Νόμου (ΦΕΚ Α' 227/21.12.1978) με το οποίο εξουσιοδοτούνται οι αρμόδιοι Υπουργοί όπως με κοινή απόφασή τους εγκρίνουν τα πρακτικά - πρωτόκολλα της Μικτής Επιτροπής του άρθρου 13 της ανωτέρω Συμφωνίας,
- 3) το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε: Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρωτόκολλο της 5ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο-Φιλλανδικής Επιτροπής οδικών μεταφορών που υπογράφηκε στο Ελσίνκι στις 14 Ιανουαρίου 1988, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην Αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην Ελληνική έχει ως εξής:

Αθήνα, 2 Μαΐου 1988

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
Κ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ ΠΑΝ. ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ
ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
ΚΩΣΤΑΣ ΜΠΑΝΤΟΥΒΑΣ
PROTOCOL

of the fifth meeting of the Joint Committee held in Helsinki from 13th to 14th January 1988 in accordance with Article 13 of the Agreement between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Finland on International Road Transport.

Finnish delegation:
Mr. Pentti Pekonen

Mr. Iikka J. Autio

Mr. Wolf von Harpe

Mr. Rainer Salonen

Mrs. Pirjo Manninen

Mr. Seppo Sainio

Greek delegation:
Mr. Jannis Tsakalakis

Mrs. Dimitra Platakou

Dr. Taxiarchis-Aghis

Head of Road Traffic Department,
Ministerial Counsellor,
Ministry of Communications,
Head of delegation;
Head of General Office,
Road Traffic Department,
Ministry of Communications;
Chief Inspector,
Ministry of Communications;
Researcher,
Ministry of Communications;
Translator,
Ministry of Communications;
Managing Director of the Finnish Trucking Association.

Director of International Road
Transport Division,
Ministry of Communications;
Head of delegation;
Civil Servant,
Ministry of Communications;
First Secretary,

Christopoulos

Greek Embassy in Helsinki.

The following agenda for the meeting was agreed:

- 1) Development of road transport between Greece and Finland
- 2) Exchange of statistical data
- 3) Abolition of the requirement for transport permits and modification of Article 4 of the Agreement on International Road Transport between Greece and Finland
- 4) Quota of transport permits
- 5) Application of Resolution no 53 (International Removal transport) and multilateral road transport permits of ECMT, Doc. CM(87)26
- 6) Application of the Agreement on Passengers Transport by Tourist Buses
- 7) Other questions.

Ad. 1-2. The delegations made a survey of the statistical data on the development of road transport between the two countries and in transit through their territories. It was noted that the volume of road transport had increased over the years 1986 and 1987. In 1987, the Finnish side had used 119 permits.

Ad. 3. Both sides declared their readiness to proceed to the reciprocal abolition of the permits and quotas provided by Article 4 of the bilateral Agreement between Finland and Greece of 1977. The procedure of amendment to the Agreement will be agreed upon through diplomatic channels.

Ad. 4. The quota for 1988 was fixed to remain unchanged at 650 permits for both parties. Should the quota prove insufficient later in the future, a possible demand for an increase will be dealt with favourably by the other party.

Ad. 5. Both delegations stated that the bilateral Agreement on International Road Transport between Finland and Greece does not prejudice the application of ECMT resolutions and recommendations which both parties have adopted without reservation and which they have implemented.

Ad. 6. Both parties exchanged information on passenger transport.

Ad. 7.1. The Finnish delegation informed that the max. permissible width for motor vehicles in Finland is 2.60 m from 1 December 1987.

Ad. 7.2. The Greek delegation proposed that the next meeting of the Joint Committee be held in Greece, and the Finnish delegation accepted the proposal with thanks. The exact date of the meeting shall be fixed in due time by correspondence.

Done in Helsinki on 14th January 1988

For the Finnish Delegation

Pentti Pekonen

Head of Road Traffic Department,

Head of Road Traffic Department,

Ministry of Communications

For the Greek Delegation

Jannis Tsakalakis

Director of International Road

Transport Division,

Ministry of Communications

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

της πέμπτης συνάντησης της Κοινής επιτροπής που πραγματοποιήθηκε στο Ελσίνκι της Φινλανδίας από τις 13 έως τις 14 Ιανουαρίου 1988, σύμφωνα με το άρθρο 13 της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Φινλανδίας στις Διεθνείς Οδικές Μεταφορές.

Φινλανδική Αντιπροσωπεία:

x. Pentti Pekonen

Επικεφαλής του Τμήματος Οδικών Μεταφορών,

Υπουργικός Σύμβουλος,

Υπουργείο Συγκοινωνιών,

Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας

Επικεφαλής του Γενικού Γραφείου,

του Τμήματος Οδικών Μεταφορών,

Υπουργείο Συγκοινωνιών

Επικεφαλής Επιθεωρητής,

Υπουργείο Συγκοινωνιών

Ερευνητής,

Υπουργείο Συγκοινωνιών

Μεταφραστής,

x. Ilkka J. Autio

x. Wolf von Harpe

x. Rainer Salonen

x. Pirjo Manninen

x. Seppo Sainio

Ελληνική Αντιπροσωπεία:

x. Γιάννης Τσακαλάκης

x. Δημήτρα Πλατάκου

Ιατρός Ταξίαρχης-Άγης

Χριστόπουλος

Υπουργείο Συγκοινωνιών

Διευθύνων Σύμβουλος της Φινλανδικής

Εταιρείας Μεταφορών (φορτ. οχήματα)

Διευθυντής Διεθνών Μεταφορών

Διεύθυνση Μεταφορών,

Υπουργείο Συγκοινωνιών,

Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας

Διοικητική Υπάλληλος

Υπουργείο Συγκοινωνιών

Πρώτος Γραμματέας,

Ελληνική Πρεσβεία στο Ελσίνκι

Συμφωνήθηκε η παρακάτω ημερήσια διατάξη για τη συνάντηση:

1. Ανάπτυξη των οδικών μεταφορών μεταξύ Ελλάδας και Φινλανδίας.

2. Ανταλλαγή στατιστικών στοιχείων.

3. Κατάργηση των απαιτήσεων για άδειες μεταφορών και τροποποίηση του άρθρου 4 της Συμφωνίας των Διεθνών Οδικών Μεταφορών μεταξύ Ελλάδας και Φινλανδίας.

4. Ποσόστωση αδειών μεταφοράς.

5. Εφαρμογή της απόφασης υπ' αριθμ. 53 (Διεθνείς Μεταφορές) και άδειες πολυεθνικών οδικών μεταφορών ECMT, Έγγρ. CM (87) 26 (πολυμερείς οδικές μεταφορές).

6. Εφαρμογή της συμφωνίας Μεταφοράς Επιβατών με Τουριστικά Λεωφορεία.

7. Άλλα θέματα.

Πρόσθ. 1-2. Οι Αντιπροσωπείες είχαν μια επισκόπηση των στατιστικών δεδομένων πάνω στην ανάπτυξη των οδικών μεταφορών μεταξύ των δύο Χωρών και στην διαμετακόμιση τράνζιτο διαμέσου των επικρατειών τους.

Παρατηρήθηκε ότι ο όγκος των οδικών μεταφορών έχει αυξηθεί κατά το 1986 και 1987. Το 1987 οι Φινλανδοί χρησιμοποίησαν 119 άδειες.

Πρόσθ. 3. Και οι δύο πλευρές δήλωσαν την ετοιμότητά τους να προχωρήσουν στην αμοιβαία κατάργηση των αδειών και ποσοστώσεων που προβλέπονται από το άρθρο 4 της διμερούς συμφωνίας μεταξύ της Φινλανδίας και της Ελλάδας το 1977.

Η διαδικασία τροποποίησης στην συμφωνία θα συμφωνηθεί διαμέσου διπλωματικών διασυνδέσεων - επαφών.

Πρόσθ. 4. Η ποσόστωση για το 1988 ορίστηκε να παραμείνει αμετάβλητη στις 650 άδειες για αμφότερα τα μέρη. Σε περίπτωση κατά την οποία η ποσόστωση αποδειχθεί ανεπαρκής στο μέλλον, θα αντιμετωπιστεί ευνοϊκά από το άλλο μέρος μία πιθανή ζήτηση για αύξηση των ποσοστώσεων.

Πρόσθ. 5. Και οι δύο Αντιπροσωπείες ανέφεραν ότι η διμερής Συμφωνία στις Διεθνείς Οδικές Μεταφορές μεταξύ Φινλανδίας και Ελλάδας δεν προκαταλαμβάνει την εφαρμογή των αποφάσεων της ECMT και συστάσεων, τις οποίες και τα δύο μέρη έχουν υιοθετήσει χωρίς επιφύλαξη και τις οποίες έχουν θέση σε εφαρμογή.

Πρόσθ. 6. Και τα δύο μέρη αντάλλαξαν πληροφορίες για τις μεταφορές επιβατών.

Πρόσθ. 7.1. Η Φινλανδική Αντιπροσωπεία έδωσε τις πληροφορίες ότι το μέγιστο επιτρεπόμενο πλάτος των οχημάτων στην Φινλανδία είναι 2.60 μέτρα από την 1η Δεκεμβρίου 1987.

Πρόσθ. 7.2. Η Ελληνική Αντιπροσωπεία πρότεινε όπως η επομένη συνάντηση της μικτής επιτροπής πραγματοποιηθεί στην Ελλάδα και η Φινλανδική Αντιπροσωπεία αποδέχθηκε την πρόταση ευχαρίστως. Η ακριβής ημερομηνία της συνάντησης θα προσδιορισθεί εν ευθέτω χρόνω δι' αλληλογραφίας.

Ελσίνκι, 14 Ιανουαρίου 1988

Για την Φινλανδ. Αντιπροσωπεία Για την Ελληνική Αντιπροσωπεία

PENTTI PEKONEN

ΓΙΑΝΝΗΣ ΤΣΑΚΑΛΑΚΗΣ

(Υπογρ.)

(Υπογρ.)

Ακριβής μετάφρασις εκ του συνημμένου φώτοαντιγράφου

Αθήνα, 26 Φεβρουαρίου 1988

Ο μεταφραστής του Υπουργείου Εξωτερικών

ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΙΤΣΙΝΟΣ

